AT03021 AT03022

PODUSZKA PRZECIWODLEŻYNOWA INSTRUKCJA OBSŁUGI
ANTI DECUBITUS PILLOW USER MANUAL
ANTI-DEKUBITUS-KISSEN BENUTZERHANDBUCH
ANTIDEKUBITNÍ POLŠTÁŘ UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
ANTIDEKUBITNÝ VANKÚŠ NÁVOD NA POUŽITIE
MANUEL D'UTILISATION DU COUSSIN ANTI-ESCARRES
ANTI DECUBITUS KUSSEN GEBRUIKERSHANDLEIDING
MANUAL DEL USUARIO DE LA ALMOHADA ANTIESCUBITOS
MANUALE D'USO DEL CUSCINO ANTI DECUBITO
ANTI DECUBITUSKUDDE ANVÄNDARHANDBOK

CE MD

PL

WSTĘP
Dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją użytkownika. Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do uszczerbków na zdrowiu, uszkodzeń ciała lub wypadków. Tym samym, w celu bezpiecznego i pomyślnego użytkowania wyrobu, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszym podręcznikiem.

PRZEZNACZENIE
Przeciwodleżynowa poduszka wypełniona ekologiczną łuską gryki znajduje zastosowanie między innymi podczas leczenia i zapobiegania powstawaniu odleżyn, niedowładzie bądź porażeniu kończyn, bólach krzyżowych, hemoroidach, stwardnieniu rozsianym oraz w okresie poporodowym. Centralny otwór w poduszce odciąża znajdujące się na nim części ciała, chroniąc obolałe miejsca przed uciskiem.

PRZECIWWSKAZANIA
Ograniczenia fizyczne lub umysłowe (np. upośledzenie wzroku), które uniemożliwiają bezpieczne obchodzenie się z produktem.

UWAGI I OSTRZEŻENIA
UWAGA
Zabronione jest użytkowanie produktu w sposób inny niż zgodnie z jego przeznaczeniem .
UWAGA
Produkt łatwopalny!
UWAGA
Produkt nie dozwolony do użytku dla dzieci poniżej 3 roku życia.

UWAGA
Należy sprawdzić wyrób pod kątem uszkodzeń powstałych podczas przewozu. W przypadku zauważenia takich uszkodzeń, NIE WOLNO używać produktu. Więcej informacji u wytwórcy.
UWAGA
W przypadku wystąpienia związanego w wyrobem „poważnego incydentu", który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregokolwiek z niżej wymienionych zdarzeń:
a) zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
b) czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
c) poważnego zagrożenia zdrowia publicznego
należy powyższy „poważny incydent" zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.
UWAGA
W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

WYMIARY
AT03021 – 18x18cm
AT03022 – 43x43cm

DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW
Pracownik służby zdrowia wskazuje użytkowanie wyrobu osobom dorosłym i dzieciom na jego własną odpowiedzialność, biorąc pod uwagę dostępne warianty/rozmiary/niezbędne funkcje/wielkość oraz wskazania, mając na uwadze informacje dostarczone przez producenta.

CZYSZCZENIE/PRANIE
AT03022
Produkt należy prać ręcznie w temperaturze do 40°C. Nie wolno używać wybielaczy, czyścić chemicznie, suszyć w suszarce bębnowej, prasować.
Przed praniem należy wysypać wszystkie łuski gryki, po wysuszenia pokrowca należy wsypać łuskę z powrotem.
AT03021
Produkt można czyścić za pomocą wilgotną ścierką z dodatkiem niewielkiej ilości delikatnego płynu.
Nie wolno dopuścić do całkowitego zamoczenia pokrowca.

UWAGA
Przed pierwszym użyciem należy umieścić poduszkę w piekarniku nagrzanym do 100°**C** na 10 min.

PRZECHOWYWANIE
Produkt należy przechowywać w suchym miejscu, nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych/ Przechowywać w temperaturze pokojowej z dala od dzieci.

SPOSÓB UTYLIZACJI WYROBU PO WYCOFANIU Z EKSPLOATACJI
Po wycofaniu wyrobu z eksploatacji wyrób medyczny można zutylizować jak zwykły odpad komunalny

ENG

INTRODUCTION
Thank you for purchasing our product. Please read this user manual carefully before using it. Incorrect use may lead to damage to health, injury or accidents. Thus, in order to use the product safely and successfully, please read this manual carefully.

PURPOSE
The anti-decubitus cushion filled with ecological buckwheat husk is used, among other things, in the treatment and prevention of pressure sores, limb paresis or paralysis, sacral pains, haemorrhoids, multiple sclerosis and in the postnatal period.
The central hole in the cushion relieves pressure on the parts of the body on top of it, protecting sore areas from pressure.

INDICATIONS: physical or mental limitations (e.g. visual impairment) that prevent safe handling of the product.

CAUTION: Inspect the product for damage caused by transport. If such damage is noticed, DO NOT use the product. Contact the manufacturer for more information.

CAUTIONS AND WARNINGS
ATTENTION
It is forbidden to use the product other than for its intended purpose.

ATTENTION
Flammable product!

ATTENTION
Product not permitted for use by children in the age below 3 years old.

CAUTION:
In the event of a device-related "serious incident" that has directly or indirectly led to, could have led to, or is likely to lead to any of the following:
(a) death of the patient, user or other person, or
(b) temporary or permanent deterioration of the health of a patient, user or other person, or
(c) a serious risk to public health
the above 'serious incident' must be notified to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user or patient is resident. In the case of Poland, the competent authority is the Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

NOTES:
In the event of pain, allergic reactions or other disturbing symptoms unclear to the user related to the use of the medical device, a healthcare professional should be consulted.

DIMENSIONS
AT03021 - 18x18cm
AT03022 - 43x43cm

TARGET PATIENT GROUP
The healthcare professional indicates the use of the product to adults and children at his own risk, taking into account the available variants/sizes/unnecessary functions/sizes and indications, bearing in mind the information provided by the manufacturer.

CLEANING/WASHING
AT03022
The product should be hand washed at up to 40°C. Do not use bleach, dry clean, tumble dry, iron. Dump out all the buckwheat hulls before washing; once the cover is dry, put the buckwheat hulls back in
AT03021
The product can be cleaned using a damp cloth with a small amount of mild liquid.
The cover must not be allowed to get completely wet.

NOTE
Before first use, place the cushion in an oven preheated to 100°**C** for 10 min.

STORAGE:
Store the product in a dry place, do not expose to direct sunlight/ Store at room temperature away from children.

HOW TO DISPOSE OF THE PRODUCT AT END-OF-LIFE
Once the product has been withdrawn from service, the medical device can be disposed of as normal household waste.

DE

EINFÜHRUNG
Vielen Dank, dass Sie unser Produkt gekauft haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch. Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Gesundheitsschäden, Verletzungen oder Unfällen führen.
Um das Produkt sicher und erfolgreich nutzen zu können, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch.

ANWENDUNG
Das mit ökologischen Buchweizenschalen gefüllte Anti-Dekubitus-Kissen wird unter anderem zur Behandlung und Vorbeugung von Druckgeschwüren, Lähmungen der Gliedmaßen, Sakralschmerzen, Hämorrhoiden,
Multipler Sklerose und in der postnatalen Phase eingesetzt. Das zentrale Loch im Kissen entlastet die darüber liegenden Körperteile und schützt wunde Stellen vor Druck.

KONTRAINDIKATIONEN
Körperliche oder geistige Einschränkungen (z. B. Sehschwäche), die eine sichere Handhabung des Produkts verhindern.

ACHTUNG
Überprüfen Sie das Produkt auf Transportschäden. Wenn ein solcher Schaden festgestellt wird, darf das Produkt NICHT verwendet werden. Wenden Sie sich für weitere Informationen an den Hersteller.

VORSICHTSHINWEISE UND WARNUNGEN
Es ist verboten, das Produkt für einen anderen als den vorgesehenen Zweck zu verwenden.

Entflammbares Produkt!

Das Produkt darf nicht von Kindern unter 3 Jahren verwendet werden.

VORSICHT
Im Falle eines "schwerwiegenden Vorfalls" im Zusammenhang mit einem Gerät, der direkt oder indirekt zu einem der folgenden Punkte geführt hat, hätte führen können oder wahrscheinlich dazu führen wird:
(a) Tod des Patienten, des Benutzers oder einer anderen Person oder
(b) eine vorübergehende oder dauerhafte Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Nutzers oder einer anderen Person, oder
(c) eine ernste Gefahr für die öffentliche Gesundheit
Der oben genannte "schwerwiegende Vorfall" muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

Beim Auftreten von Schmerzen, allergischen Reaktionen oder anderen störenden Symptomen, die dem Anwender im Zusammenhang mit der Verwendung des Medizinprodukts unklar sind, sollte eine medizinische Fachkraft konsultiert werden.

ABMESSUNGEN
AT03021 - 18x18cm
AT03022 - 43x43cm

PATIENTENZIELGRUPPE
Das medizinische Fachpersonal weist Erwachsene und Kinder auf eigenes Risiko auf die Verwendung des Produkts hin, wobei die verfügbaren Varianten/Größen/Funktionen und Indikationen der vom Hersteller bereitgestellten Informationen berücksichtigt werden.

REINIGEN/WASCHEN
AT03022
Das Produkt sollte von Hand bei bis zu 40°C gewaschen werden. Nicht bleichen, nicht chemisch reinigen, nicht im Wäschetrockner trocknen, nicht bügeln. Vor dem Waschen alle Buchweizenschalen ausschütten; sobald der Deckel trocken ist, die Buchweizenschalen wieder einlegen.
AT03021
Das Produkt kann mit einem feuchten Tuch und einer kleinen Menge einer milden Flüssigkeit gereinigt werden. Die Abdeckung darf nicht vollständig nass werden.

HINWEIS
Legen Sie das Kissen vor dem ersten **G**ebrauch für 10 Minuten in einen auf 100**°C** vorgeheizten Ofen.

LAGERUNG
Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort auf, setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht aus: Bewahren Sie es bei Raumtemperatur und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

WIE DAS PRODUKT AM ENDE SEINES LEBENSZYKLUS ZU ENTSORGEN IST
Sobald das Produkt aus dem Verkehr gezogen wurde, kann das Medizinprodukt als normaler Hausmüll entsorgt werden.

CZK

ÚVOD
Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití. Nesprávné použití může vést k poškození zdraví, zranění nebo nehodám. Proto si v zájmu bezpečného a úspěšného používání výrobku pečlivě přečtěte tento návod.

ÚČEL
Antidekubitní polštář plněný ekologickými pohankovými slupkami se používá mimo jiné při léčbě a prevenci proleženin, paréz nebo ochrnutí končetin, bolestí v kříži, hemoroidů, roztroušené sklerózy a v poporodním období. Středový otvor v polštáři zmírňuje tlak na části těla, které jsou na něm umístěny, a chrání tak bolestivá místa před tlakem.

INDIKACE: tělesná nebo duševní omezení (např. zrakové postižení), která brání bezpečné manipulaci s výrobkem.

UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte, zda výrobek nebyl poškozen při přepravě. Pokud takové poškození zjistíte, výrobek NEPOUŽÍVEJTE. Další informace získáte od výrobce.

UPOZORNĚNÍ A VAROVÁNÍ
POZOR
Je zakázáno používat výrobek jinak než v souladu s jeho určením.

POZOR
Hořlavý výrobek!

POZOR
Výrobek není povoleno používat dětem mladším 3 let.

POZOR
V případě "závažného incidentu" souvisejícího se zařízením, který přímo nebo nepřímo vedl, mohl vést nebo pravděpodobně povede k některé z následujících událostí:
(a) úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby, nebo
(b) dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby, nebo
(c) vážné riziko pro veřejné zdraví
výše uvedená "závažná událost" musí být oznámena výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště. V případě ČR je příslušným orgánem SÚKL (Státní ústav pro kontrolu léčiv, Odbor zdravotnických prostředků. Uživatel/pacient jsou povinni písemně oznámit výrobci nebo zplnomocněnému zástupci a SÚKL jakoukoliv nežádoucí příhodu, která vznikla v souvislosti s použitím zdravotnického prostředku.

POZNÁMKY:
V případě bolesti, alergických reakcí nebo jiných znepokojivých příznaků, které nejsou uživateli v souvislosti s používáním zdravotnického prostředku jasné, je třeba se poradit se zdravotnickým pracovníkem.

ROZMĚRY
AT03021 - 18x18cm
AT03022 - 43x43cm

CÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ
Zdravotnický pracovník indikuje použití výrobku dospělým a dětem na vlastní riziko, s ohledem na dostupné varianty/ velikosti/nepotřebné funkce/velikosti a indikace, s přihlédnutím k informacím poskytnutým výrobcem.

ČIŠTĚNÍ/MYTÍ
AT03022
Výrobek by se měl prát v ruce při teplotě do 40 °C. Nepoužívejte bělidla, chemické čištění, sušení v sušičce, žehlení.
Před praním vyklopte všechny pohankové slupky; jakmile je obal suchý, vložte pohankové slupky zpět.
AT03021
Výrobek lze čistit vlhkým hadříkem s malým množstvím jemné tekutiny. Kryt nesmí být zcela mokrý.

POŽNÁMKA
Před prvním použitím vložte polštářek na 15 minut do trouby předehřáté na 150 °C.

SKLADOVÁNÍ
Výrobek skladujte na suchém místě, nevystavujte přímému slunečnímu záření/ Skladujte při pokojové teplotě mimo dosah dětí.

ZPŮSOB LIKVIDACE VÝROBKU PO SKONČENÍ JEHO ŽIVOTNOSTI.
Po vyřazení výrobku z provozu lze zdravotnický prostředek zlikvidovat jako běžný domovní odpad.

SK

ÚVOD
Ďakujeme vám za zakúpenie nášho výrobku. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie.
Nesprávne používanie môže viesť k poškodeniu zdravia, zraneniu alebo nehode. Preto si v záujme bezpečného a úspešného používania výrobku pozorne prečítajte tento návod.

ÚČEL
Antidekubitný vankúš naplnený ekologickými pohánkovými šupkami sa okrem iného používa pri liečbe a prevencii preležaním, paréz alebo ochrnutí končatín, bolestí v krížoch, hemoroidov, sklerózy multiplex a v popôrodnom období. Centrálny otvor vo v ankúši zmierňuje tlak na časti tela, ktoré sú na ňom položené, a chráni bolavé miesta pred tlakom.

INDIKÁCIE: fyzické alebo mentálne obmedzenia (napr. poruchy zraku), ktoré bránia bezpečnej manipulácii s výrobkom.

UPOZORNENIE: Skontrolujte, či výrobok nebol poškodený pri preprave. Ak sa takéto poškodenie zistí, výrobok NEPOUŽÍVAJTE. Ďalšie informácie získate od výrobcu.

UPOZORNENIA A VAROVANIA
POZOR
Je zakázané používať výrobok na iný ako určený účel.

POZOR
Horľavý výrobok!

UPOZORNENIE
Výrobok nie je povolené používať deťom mladším ako 3 roky.

UPOZORNENIE:
V prípade "závažného incidentu" súvisiaceho so zariadením, ktorý priamo alebo nepriamo viedol, mohol viesť alebo pravdepodobne povedie k niektorej z nasledujúcich udalostí:
(a) úmrtie pacienta, používateľa alebo inej osoby, alebo
(b) dočasné alebo trvalé zhoršenie zdravotného stavu pacienta, používateľa alebo inej osoby, alebo
(c) vážne riziko pre verejné zdravie
uvedený "závažný incident" sa musí oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ alebo pacient bydlisko. V prípade Poľska je príslušným orgánom Úrad pre registráciu liekov, zdravotníckych pomôcok a biocídnych výrobkov.

POZNÁMKY:
V prípade bolesti, alergických reakcií alebo iných znepokojujúcich príznakov, ktoré nie sú používateľovi jasné a súvisia s používaním zdravotníckej pomôcky, je potrebné obrátiť sa na zdravotníckeho pracovníka.

ROZMERY
AT03021 - 18x18cm
AT03022 - 43x43cm

CIEĽOVÁ SKUPINA PACIENTOV
Zdravotnícky pracovník uvedie použitie pomôcky dospelým a deťom na vlastnú zodpovednosť, pričom zohľadní dostupné varianty/veľkosti/potrebné funkcie/veľkosti a indikácie a zohľadní informácie poskytnuté výrobcom.

ČISTENIE/UMÝVANIE
AT03022
Výrobok by sa mal prať ručne pri teplote do 40 °C. Nepoužívajte bielidlá, chemické čistenie, sušenie v bubnovej sušičke, žehlenie. Pred praním vysypte všetky pohánkové šupky; keď je obal suchý, vložte pohánkové šupky späť.
AT03021
Výrobok možno čistiť vlhkou handričkou s malým množstvom jemnej tekutiny. Kryt nesmie byť úplne mokrý.

POZNÁMKA
Pred prvým použitím vložte vankúš do rúry predhriatej na 100 °č na 10 minút.

SKLADOVANIE
Výrobok skladujte na suchom mieste, nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu/ Skladujte pri izbovej teplote mimo dosahu detí.

SPÔSOB LIKVIDÁCIE VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI
Po vyradení výrobku z prevádzky sa zdravotnícka pomôcka môže zlikvidovať ako bežný domový odpad.

FR

INTRODUCTION
Merci d'avoir acheté notre produit. Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant de l'utiliser. Une utilisation incorrecte peut entraîner des dommages pour la santé, des blessures ou des accidents. Ainsi, afin d'utiliser le produit en toute sécurité et avec succès, veuillez lire attentivement ce manuel.

OBJET
Le coussin anti-escarres rempli de cosse de sarrasin écologique est utilisé, entre autres, dans le traitement et la prévention des escarres, de la parésie ou de la paralysie des membres, des douleurs sacrées, des hémorroïdes, de la sclérose en plaques et dans la période postnatale. Le trou central du coussin soulage la pression exercée sur les parties du corps situées au-dessus, protégeant ainsi les zones douloureuses de la pression.

INDICATIONS: limitations physiques ou mentales (par exemple, déficience visuelle) qui empêchent une manipulation sûre du produit.

ATTENTION: Vérifiez que le produit n'a pas été endommagé pendant le transport. Si vous constatez de tels dommages, N'UTILISEZ PAS le produit. Contactez le fabricant pour plus d'informations.

PRÉC PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENT
ATTENTION
Il est interdit d'utiliser le produit autrement que pour l'usage auquel il est destiné.

ATTENTION
Produit inflammable !

ATTENTION
L'utilisation du produit est interdite aux enfants de moins de 3 ans.

ATTENTION:
En cas d'un "incident grave" lié à un dispositif qui a directement ou indirectement entraîné, aurait pu entraîner ou est susceptible d'entraîner l'une des situations suivantes :
(a) le décès du patient, de l'utilisateur ou d'une autre personne, ou
(b) la détérioration temporaire ou permanente de la santé d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne, ou
(c) un risque grave pour la santé publique
l'"incident grave" susmentionné doit être notifié au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur ou le patient réside. Dans le cas de la Pologne, l'autorité compétente est l'Office pour l'enregistrement des médicaments, des dispositifs médicaux et des produits biocides.
NOTES:
En cas de douleurs, de réactions allergiques ou d'autres symptômes gênants non clairs pour l'utilisateur liés à l'utilisation du dispositif médical, il convient de consulter un professionnel de santé.

DIMENSIONS
AT03021 - 18x18cm
AT03022 - 43x43cm

GROUPE DE PATIENTS CIBLE
Le professionnel de la santé indique l'utilisation du produit aux adultes et aux enfants à son propre risque, en tenant compte des variantes/tailles/ fonctions/tailles inutiles et indications disponibles, en gardant à l'esprit les informations fournies par le fabricant.

NETTOYAGE/LAVAGE
AT03022
Le produit doit être lavé à la main à une température maximale de 40°C. Ne pas utiliser d'agent de blanchiment, de nettoyage à sec, de séchage par culbutage, de fer à repasser. Videz toutes les écorces de sarrasin avant de laver ;
une fois que la couverture est sèche, remettez les écorces de sarrasin.
AT03021
Le produit peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide avec une petite quantité de liquide doux. La couverture ne doit pas être complètement mouillée.

REMARQUE
Avant la première utilisation, placez le coussin dans un four préchauffé à 100°**C** pendant 10 minutes.

STOCKAGE:
Conserver le produit dans un endroit sec, ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil/ Conserver à température ambiante, hors de portée des enfants.

COMMENT ÉLIMINER LE PRODUIT EN FIN DE VIE
Une fois que le produit a été retiré du service, le dispositif médical peut être éliminé comme un déchet ménager normal.

NL

INLEIDING
Bedankt voor de aankoop van ons product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u hem gebruikt. Verkeerd gebruik kan leiden tot gezondheidsschade, letsel of ongevallen. Om het product veilig en succesvol te gebruiken, dient u deze handleiding zorgvuldig te lezen.

DOEL
Het met ecologische boekweitkaf gevulde anti-decubituskussen wordt onder meer gebruikt bij de behandeling en preventie van decubitus, verlamming van ledematen, sacrale pijnen, aambeien, multiple sclerose en in de postnatale periode.
Het centrale gat in het kussen verlicht de druk op de lichaamsdelen die erop liggen en beschermt pijnlijke plekken tegen druk.

INDICATIES: fysieke of mentale beperkingen (bv. visuele handicap) die een veilige hantering van het product verhinderen.

WAARSCHUWING: Controleer het product op transportschade. Indien dergelijke schade wordt opgemerkt, gebruik het product dan NIET. Neem contact op met de fabrikant voor meer informatie.

VOORZORGSMAATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN
ATTENTIE
Het is verboden het product anders te gebruiken dan waarvoor het bestemd is.

ATTENTIE
Brandbaar product!

ATTENTIE
Product niet toegestaan voor gebruik door kinderen jonger dan 3 jaar.

LET OP:
In het geval van een "ernstig incident" in verband met een hulpmiddel dat direct of indirect heeft geleid, had kunnen leiden of waarschijnlijk zal leiden tot een van de volgende zaken:
(a) overlijden van de patiënt, gebruiker of andere persoon, of
(b) een tijdelijke of permanente verslechtering van de gezondheid van een patiënt, gebruiker of andere persoon, of
(c) een ernstig risico voor de volksgezondheid
het bovengenoemde "ernstige incident" moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker of de patiënt woonachtig is. In het geval van Polen is de bevoegde autoriteit het Bureau voor de registratie van geneesmiddelen, medische hulpmiddelen en biociden.

OPMERKINGEN:
In geval van pijn, allergische reacties of andere voor de gebruiker onduidelijke symptomen die verband houden met het gebruik van het medische hulpmiddel, moet een arts worden geraadpleegd.

AFMETINGEN
AT03021 - 18x18cm
AT03022 - 43x43cm

DOELGROEP PATIËNTEN
De beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg moet op eigen verantwoordelijkheid het gebruik van het hulpmiddel aan volwassenen en kinderen aangeven, rekening houdend met de beschikbare varianten/afmetingen/noodzakelijke functies/ afmetingen en indicaties, met inachtneming van de door de fabrikant verstrekte informatie.

SCHOONMAKEN/WASSEN
AT03022
Het product moet met de hand worden gewassen op maximaal 40°C. Niet bleken, chemisch reinigen, in de droger, strijken. Dump voor het wassen alle boekweitdoppen eruit; zodra het deksel droog is, doet u de boekweitdoppen er weer in.
AT03021
Het product kan worden gereinigd met een vochtige doek met een kleine hoeveelheid milde vloeistof.
Het deksel mag niet volledig nat worden.

OP**MERKING**
Leg het kussen voor het eerste gebruik 10 minuten in een op 100°**C** voorverwarmde oven.

OPBERGEN:
Het product op een droge plaats bewaren, niet aan direct zonlicht blootstellen/bij kamertemperatuur en buiten bereik van kinderen bewaren.

HOE HET PRODUCT AAN HET EINDE VAN ZIJN LEVENSDUUR MOET WORDEN VERWIJDERD
Zodra het product uit gebruik is genomen, kan het medische hulpmiddel als normaal huishoudelijk afval worden verwijderd.

ESP

INTRODUCCIÓN
Gracias por adquirir nuestro producto. Lea atentamente este manual de usuario antes de utilizarlo. El uso incorrecto puede provocar daños a la salud, lesiones o accidentes. Por lo tanto, para utilizar el producto de forma segura y satisfactoria, lea atentamente este manual.

PROPÓSITO
El cojín antidecúbito relleno de cáscara de alforfón ecológico se utiliza, entre otras cosas, en el tratamiento y la prevención de las úlceras por presión, la paresia o parálisis de las extremidades, los dolores sacros, las hemorroides, la esclerosis múltiple y en el periodo posnatal. El orificio central del cojín alivia la presión sobre las partes del cuerpo situadas encima, protegiendo las zonas doloridas de la presión.

INDICACIONES: limitaciones físicas o mentales (por ejemplo, discapacidad visual) que impidan una manipulación segura del producto.

PRECAUCIÓN: Inspeccione el producto en busca de daños causados durante el transporte. Si se observan tales daños, NO utilice el producto. Póngase en contacto con el fabricante para obtener más información.

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS
ATENCIÓN
Está prohibido utilizar el producto de forma distinta a la prevista.

ATENCIÓN
Producto inflamable.

ATENCIÓN
Producto no autorizado para niños menores de 3 años.

PRECAUCIÓN:
En caso de "incidente grave" relacionado con un dispositivo que haya provocado directa o indirectamente, haya podido provocar o pueda provocar cualquiera de los siguientes hechos:
(a) fallecimiento del paciente, usuario u otra persona, o
(b) deterioro temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona, o
(c) un riesgo grave para la salud pública
el "incidente grave" mencionado deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario o el paciente. En el caso de Polonia, la autoridad competente es la Oficina de Registro de Medicamentos, Productos Sanitarios y Biocidas.
NOTAS:
En caso de dolor, reacciones alérgicas u otros síntomas molestos poco claros para el usuario relacionados con el uso del producto sanitario, debe consultarse a un profesional sanitario.

DIMENSIONES
AT03021 - 18x18cm
AT03022 - 43x43cm

GRUPO OBJETIVO DE PACIENTES
El profesional sanitario indicará el uso del producto a adultos y niños bajo su propia responsabilidad, teniendo en cuenta las variantes/tamaños disponibles/funciones/tamaños necesarios e indicaciones, teniendo en cuenta la información facilitada por el fabricante.

LIMPIEZA/LAVADO
AT03022
El producto debe lavarse a mano hasta 40°C. No usar lejía, no limpiar en seco, no secar en secadora, no planchar.
Vierta todas las cáscaras de trigo sarraceno antes de lavar; una vez seca la tapa, vuelva a introducir las cáscaras de trigo sarraceno.
AT03021
El producto puede limpiarse con un paño húmedo y un poco de líquido suave. La cubierta no debe mojarse completamente.

ALMACENAMIENTO:
Almacenar el producto en un lugar seco, no exponer a la luz solar directa/ Almacenar a temperatura ambiente, lejos del alcance de los niños.

NOTA
Antes del primer uso, coloque el cojín en un horno precalentado a 100°**C** durante 10 min.

CÓMO ELIMINAR EL PRODUCTO AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL
Una vez retirado del servicio, el producto sanitario puede eliminarse como residuo doméstico normal.

IT

INTRODUZIONE
Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Leggere attentamente il presente manuale d'uso prima di utilizzarlo.
L'uso improprio può causare danni alla salute, lesioni o incidenti. Pertanto, per utilizzare il prodotto in modo sicuro e corretto, leggere attentamente il presente manuale.

SCOPO
Il cuscino antidecubito riempito di pula di grano saraceno ecologica è utilizzato, tra l'altro, nel trattamento e nella prevenzione di piaghe da decubito, paresi o paralisi degli arti, dolori sacrali, emorroidi, sclerosi multipla e nel periodo postnatale.
Il foro centrale del cuscino allevia la pressione sulle parti del corpo che vi si trovano sopra,
proteggendo le zone dolenti dalla pressione.

INDICAZIONI: limitazioni fisiche o mentali (ad es. disturbi visivi) che impediscono una manipolazione sicura del prodotto.

ATTENZIONE: controllare che il prodotto non abbia subito danni durante il trasporto. Se si notano tali danni,
NON utilizzare il prodotto. Per ulteriori informazioni, contattare il produttore.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI
ATTENZIONE
È vietato utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.

ATTENZIONE
Prodotto infiammabile!

ATTENZIONE
Il prodotto non può essere utilizzato da bambini di età inferiore ai 3 anni.

ATTENZIONE
In caso di "incidente grave" correlato al dispositivo che ha portato, direttamente o indirettamente, a, avrebbe potuto portare o potrebbe portare a uno dei seguenti eventi:
(a) decesso del paziente, dell'utente o di altra persona, oppure
(b) deterioramento temporaneo o permanente della salute di un paziente, di un utente o di un'altra persona, oppure
(c) un grave rischio per la salute pubblica
il suddetto "incidente grave" deve essere notificato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente o il paziente. Nel caso della Polonia, l'autorità competente è l'Ufficio per la registrazione dei medicinali, dei dispositivi medici e dei biocidi.

NOTE
In caso di dolori, reazioni allergiche o altri sintomi fastidiosi non chiari all'utente, legati all'uso del dispositivo medico, è necessario consultare un professionista sanitario.

DIMENSIONI
AT03021 - 18x18cm
AT03022 - 43x43cm

GRUPPO DI PAZIENTI TARGET
L'operatore sanitario deve indicare l'uso del dispositivo ad adulti e bambini sotto la propria responsabilità, tenendo conto delle varianti/dimensioni disponibili/funzioni necessarie e delle indicazioni, tenendo conto delle informazioni fornite dal fabbricante.

PULIZIA/LAVAGGIO
AT03022
Il prodotto deve essere lavato a mano a una temperatura massima di 40°C. Non utilizzare candeggina, lavaggio a secco, asciugatura a tamburo e ferro da stiro. Prima di lavare, togliere tutti i chicchi di grano saraceno; una volta che il coperchio è asciutto, rimettere i chicchi di grano saraceno.
AT03021
Il prodotto può essere pulito con un panno umido e una piccola quantità di liquido delicato.
La copertura non deve essere completamente bagnata.

NOTA
Prima del primo utilizzo, porre il cuscino in un forno preriscaldato a 1ò0°**C** per 1ò minuti.

CONSERVAZIONE:
Conservare il prodotto in un luogo asciutto, non esporre alla luce diretta del sole/ Conservare a temperatura ambiente lontano dalla portata dei bambini.

COME SMALTIRE IL PRODOTTO ALLA FINE DEL SUO CICLO DI VITA
Una volta ritirato dal servizio, il dispositivo medico può essere smaltito come un normale rifiuto domestico.

SE

INLEDNING
Tack för att du har köpt vår produkt. Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan du använder den. Felaktig användning kan leda till hälsoskador, skador eller olyckor. För att produkten ska kunna användas på ett säkert och framgångsrikt sätt bör du läsa igenom denna bruksanvisning noggrant.

SYFTE
Antidecubituskudden som är fylld med ekologiskt boveteskal används bland annat för att behandla och förebygga trycksår, förlamning eller förlamning av lemmar, smärtor i korsryggen, hemorrojder, multipel skleros och under den postnatala perioden. Det centrala hålet i kudden lindrar trycket på de delar av kroppen som ligger ovanpå den och skyddar ömma områden från tryck.

INDIKATIONER: Fysiska eller mentala begränsningar (t.ex. synnedsättning) som förhindrar säker hantering av produkten.

FÖRSIKTIGHET: Kontrollera om produkten har skadats under transporten. Om en sådan skada upptäcks ska du INTE använda produkten. Kontakta tillverkaren för mer information.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH VARNINGAR
UPPMÄRKNING
Det är förbjudet att använda produkten på annat sätt än för det avsedda ändamålet.

UPPMÄRKNING
Brandfarlig produkt!

UPPMÄRKNING
Produkten får inte användas av barn under 3 år.

FÖRSIKTIGHET:
I händelse av en "allvarlig incident" med anordning som direkt eller indirekt har lett till, skulle kunna ha lett till, eller sannolikt kommer att leda till något av följande:
(a) patientens, användarens eller annan persons död, eller
(b) tillfällig eller permanent försämring av en patients, användares eller annan persons hälsa, eller
(c) en allvarlig risk för folkhälsan
Den ovan nämnda "allvarliga händelsen" ska anmälas till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren eller patienten är bosatt. I Polen är den behöriga myndigheten Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

NOTER:
Vid smärta, allergiska reaktioner eller andra störande symtom som är oklara för användaren i samband med användningen av den medicinska produkten bör en sjukvårdspersonal konsulteras.

OBS: Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador som orsakats av vårdslöst underhåll, otillräcklig service eller till följd av att instruktionerna i denna manual inte följts.

DIMENSIONER
AT03021 - 18x18cm
AT03022 - 43x43cm

MÅLGRUPP FÖR PATIENTERNA
Hälso- och sjukvårdspersonal ska på eget ansvar ange hur produkten ska användas för vuxna och barn, med hänsyn till tillgängliga varianter/storlekar/ nödvändiga funktioner/storlekar och indikationer, med beaktande av den information som tillhandahålls av tillverkaren.

RENGÖRING/TVÄTT
AT03022
Produkten bör tvättas för hand vid upp till 40 °C. Använd inte blekmedel, kemtvätt, torktumlare eller strykjärn.
Töm ut alla boveteskal innan du tvättar, och lägg tillbaka boveteskalet i locket när det är torrt.
AT03021
Produkten kan rengöras med en fuktig trasa med en liten mängd mild vätska. Täcket får inte bli helt blött.

NöTERA
Före första användningen ska kudden placeras i en ugn som värms upp till 100 °**C** i 10 minuter.

FÖRVARING:
Förvara produkten på ett torrt ställe, inte i direkt solljus/förvaras i rumstemperatur, utom räckhåll för barn.

HUR PRODUKTEN SKA BORTSKAFFAS NÄR DEN ÄR UTTJÄNT
När produkten har tagits ur bruk kan den medicinska utrustningen kastas som vanligt hushållsavfall.

KARTA GWARANCYJNA
Model: . . . . . .
Numer Serii: . . . . . .

Pieczęć punktu sprzedaży

i czytelny podpis Sprzedawcy: . . . . . .

1. Firma ANTAR Sp.J. 03-068 Warszawa, ul. Zawiślańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.
2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.
3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.
4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.
5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebicia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub oleistymi, benzyną.
7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.
8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURĄ). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.
9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.

ANTAR Sp. J.
03-068 Warszawa, ul. Zawiślańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net
e-mail:antar@antar.net

Data wydania instrukcji: 15.01.2023
v1-15.01.2023

CE MD

WARRANTY CARD
Model: .....
Serial number: .....
Point of sale stamp

and a legible signature of the Seller: .....

1. ANTAR Sp. J., 03-068 Warsaw, ul. Zawiślańska 43, hereby grants a 12-month warranty on the product, starting from the date of purchase by the Buyer.
2. During the warranty period ANTAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. ANTAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic.
Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, please contact your retailer/distributor or (if it is impossible) send it to ANTAR (as specified in point 1).
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum allowed weight of the user, as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol.
The warranty does not cover parts which are subject to normal wear or tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic hazard.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE).
IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.

ANTAR Sp. J.
03-068 Warsaw, ul. Zawiślańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

CE MD

Date of issue of the manual: 15.01.2023
v1-15.01.2023

GARANTIEKARTE
Modell: .....
Seriennummer: .....

Siegel der Verkaufsstelle

und leserliche Unterschrift des Verkäufers .....

1) Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 7, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich ANTAR, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen.
ANTAR behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
4) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von ANTAR (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximal zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden.
Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
7) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung).
Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigefügt werden.
8) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.
9) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.

ANTAR Sp. J.
03-068 Warschau, ul. Zawiślanska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

CE MD

Verteiler:
Antar Medizin GmbH
Döbelner Str. 7, 12627 Berlin
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821
E-Mail: antarmedizin@antarmedizin.com

Gebrauchsanweisungsversion: v1-15.01.2023
Ausgabedatum der aktuellen Version der Gebrauchsanweisung 15.01.2023

ZÁRUČNÍ LIST

Datum prodeje:.....

Razítko a čitelný podpis prodávajícího:.....

1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícímu.
2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dní od obdržení reklamace.
3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.
5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.
7) Produkt zaslaný na servis v rámci reklamace nemůže být epidemiologicky ohrožující.
8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KOUPI.
9) Reklamace zaslané bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).

ANTAR Sp. J.
I.Gronlecka-Tarnkowska, A.Tarnkowski
ul. Zawiślańska 43 03-068 Warszawa, Polsko
email antar@antar.net tel 22 518 36 00

CE MD

Distribuce:
Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice
E-mail: ortgroup@ortgroup.cz, www.ortgroup.cz
Tel.: 596 630 615

Datum vydání návodu: 15.01.2023
v1-15.01.2023

ZÁRUČNÝ LIST

Model:
.....
Sériové číslo:
.....
Dátum predaja:
.....
Pečiatka predajcu a čitateľný podpis predávajúceho:

.....

1) Firma Anmed Plus, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec dáva týmto záruku na výrobok 2 roky odo dňa vydania tovaru kupujúcemu.
2) V záručnej dobe sa Anmed Plus zaväzuje vykonať nevyhnutné opravy za účelom možnosti opätovného používania tovaru v termíne do 30 dní od dňa obdržania reklamácie.
3) Anmed Plus si vyhradzuje právo výmeny tovaru v prípade, že náklady na jeho opravu uzná za nerentabilné. Oprava alebo výmena poškodeného výrobku nepredlžuje záručnú dobu.
4) V prípade zistenia nesprávneho fungovania tovaru je ho potrebné bezodkladne odoslať na adresu firmy Anmed Plus (uvedenej v bode 1) alebo kontaktovať predajcu.
5) Pred použitím tovaru je potrebné oboznámiť sa s návodom na použitie a riadiť sa inštrukciami v ňom uvedenými. Používanie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
6) Záruka nepokrýva poškodenia vzniknuté následkom prerezania výrobku ostrým predmetom, poškodenia vzniknuté v dôsledku pôsobenia vonkajších mechanických síl, znečistenia výrobku mastnými substanciami alebo benzínom.
7) Produkt odoslaný do servisu v rámci reklamácie nesmie predstavovať epidemiologické ohrozenie.
8) TENTO ZÁRUČNÝ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNE SPOLU S DOKLADOM O KÚPE (ÚČTOVNÝM DOKLADOM, BLOČKOM ALEBO FAKTÚROU). V PRÍPADE REKLAMÁCIE PROSÍME O PRILOŽENIE DOKLADU O KÚPE.
9) Reklamácie predložené bez dokladu o kúpe nebudú akceptované.

ANTAR Sp. J.
ul. Zawiślańska 43
03-068 Warszawa, Poľsko

Distribútor:
ANMED PLUS, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec,
E-mail:anmedplus@anmedplus.sk; www.anmedplus.sk
Tel./fax: 041/542 49 16

Dátum vydania návodu: 15.01.2023
v1-15.01.2023

CE MD